

KIDDUSH FOR FESTIVAL EVENING

Vay'hi erev vay'hi voker yom hashishi.

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי.

And there was evening and there was morning, the sixth day.

BARUCH atah, Adonai Eloheinu,  
Melech haolam, borei p'ri hagafen.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגָּפֶן.

Baruch atah, Adonai Eloheinu,  
Melech haolam, asher bachar banu  
mikol am, v'rom'manu mikol lashon,  
v'kid'shanu b'mitzvotav.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל-עַם וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל-לָשׁוֹן,  
וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.

Vatiten lanu, Adonai Eloheinu, b'ahavah  
(Shabbatot lim'nuchah u)  
mo-adim l'simchah,  
chagim uz'manim l'sason, et yom  
(HaShabbat hazeh v'et yom)

וַתִּתֵּן-לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּאַהֲבָה  
(שַׁבָּתוֹת לְמִנוּחָה וּ)  
מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה,  
חַגִּים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן, אֶת-יוֹם  
(הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת-יוֹם)

PESACH — Chag HaMatzot hazeh,  
z'man cheiruteinu,

PESACH — חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה,  
זְמַן חֵירוּתֵנוּ,

SHAVUOT — Chag HaShavuot hazeh,  
z'man matan Torateinu,

SHAVUOT — חַג הַשְּׁבִיעוֹת הַזֶּה,  
זְמַן מַתַּן תּוֹרַתֵנוּ,

SUKKOT — Chag HaSukkot hazeh,  
z'man simchateinu,

SUKKOT — חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה,  
זְמַן שִׂמְחַתֵנוּ,

ATZERET-SIMCHAT TORAH — HaSh'mini,  
chag HaAtzeret hazeh, z'man simchateinu,

ATZERET-SIMCHAT TORAH — הַשְּׁמִינִי,  
חַג הָעֲצֵרֶת הַזֶּה, זְמַן שִׂמְחַתֵנוּ,

mikra kodesh, zecheh litziat Mitzrayim.

מִקְרָא קֹדֶשׁ, זִכָּר לִיְצִיאת מִצְרָיִם.

Ki vanu vacharta v'otanu kidashta

כִּי בָנוּ בְּחִרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ

mikol haamim (v'Shabbat)

מִכָּל-הָעַמִּים (וְשַׁבָּת)

umo-adei kodsh'cha (b'ahavah uv'ratzon)

וּמוֹעֲדֵי קֹדְשְׁךָ (בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן)

b'simchah uv'sason hinchaltanu.

בְּשִׂמְחָה וּבְשִׂשׁוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְקַדֵּשׁ

(HaShabbat v') Yisrael v'haz'manim.

(הַשַּׁבָּת וּ) יִשְׂרָאֵל וְהַזִּמְנִים.

For those who choose: The words וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי Vay'hi erev vay'hi voker, "And there was evening and there was morning, the sixth day" are said quietly.

*Candle Blessing*

*Kiddush, Evening*

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us  
from among the peoples, exalting us by hallowing us with mitzvot. In Your love,  
Adonai our God, You have given us (Shabbatot of rest), feasts of gladness, and  
seasons of joy: this (Shabbat day and this) Festival of

Pesach, season of our freedom,

Shavuot, season of our receiving Torah,

Sukkot, season of our thanksgiving,

Atzeret–Simchat Torah, season of rejoicing,

a sacred occasion, a remembrance of the Exodus from Egypt. For You have  
chosen us from all the peoples and consecrated us to Your service, and given us  
(Shabbat, a sign of love and favor, and) the Festivals, a time of gladness and joy.

Praised to You, Adonai, who sanctifies (Shabbat,) Israel and the Festivals.

*This blessing is not recited on the last day of Pesach.*

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
שֶׁהַחַיִּימוֹ וְקִיּוּמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזִמַּן הַזֶּה.

Baruch atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam  
shehecheyanu v'kiy'manu v'higianu laz'man hazeh.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe,  
for giving us life, sustaining us, and enabling us to reach this season.

“Fruit of the vine” includes wine or grape juice.